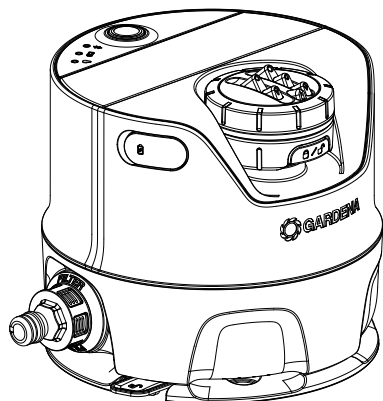
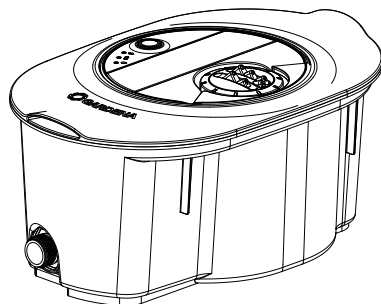




AquaPrecise
(для встановлення на ґрунті)

Арт. № 16000



AquaPrecise
(для встановлення в ґрунт)

Арт. № 16001

Арт. № 16010

uk Інструкція з експлуатації
Система поливу/
Трубопровідна система поливу

uk Система поливу/ Трубопровідна система поливу

Це переклад оригіналу інструкції

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	3
2. УСТАНОВЛЕННЯ	7
2.1 Комплект постачання	7
2.2 Підготовка до встановлення	8
2.3 Заряджання акумулятора через USB-порт	9
2.4 Установлення програми GARDENA Bluetooth® на мобільний пристрій ..	11
2.5 Вибір оптимального місця для AquaPrecise	12
2.6 Підключення AquaPrecise до програми GARDENA Bluetooth®	14
2.7 Тестування відстані розпилення	16
2.8 Установлення AquaPrecise в саду	18
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	23
3.1 Програмування AquaPrecise	23
3.2 Кнопка ручного керування	26
3.3 Світлодіодний дисплей	28
4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	29
4.1 Зняття/від'єднання AquaPrecise	29
4.2 Очищення сонячного елемента	31
4.3 Чищення грязьового фільтра	32
4.4 Очищення спринклерної головки	33
4.5 Очищення зони турбіни	34
5. ЗБЕРІГАННЯ	35
5.1 Вимкнення	35
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	39
6.1 Заміна акумулятора	39
6.2 Таблиця помилок	40
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	43
9. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	43
10. УТИЛІЗАЦІЯ	44
10.1. Утилізація виробу	44
10.2. Утилізація акумуляторної батареї	44
11. ПЕРЕДАЧА ТОВАРНИХ ЗНАКІВ	45

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Правила техніки безпеки для систем поливу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Пісок та інші абразивні речовини у воді призводять до швидкого зношення та погіршення експлуатаційних характеристик.

- Якщо вода, що використовується, містить пісок, застосовуйте фільтр (наприклад, **регулятор тиску GARDENA із вбудованим фільтром (арт. № 8200)**).
- Не використовуйте аератор для газону або граблі з аератором над **AquaPrecise** на рівні ґрунту.
- Регулярно перевіряйте **AquaPrecise** на наявність пошкоджень і не використовуйте пошкоджені вироби.
- Якщо якісь компоненти вийшли з ладу, негайно вилучіть їх із експлуатації.
- Тримайте пошкоджені компоненти подалі від дітей, *щоб уникнути ризику удушення.*
- Коли **AquaPrecise** встановлено в трубній коробці, перевірте налаштування висоти роботизованих газонкосарок.
*Це має запобігти пошкодженню **AquaPrecise**.*
- Заглибте трубку коробку на достатню глибину; враховуйте мінімальний і максимальний рівні заглиблення, *щоб уникнути ризику спотикання.*

- Після виймання **AquaPrecise** з трубної коробки закрийте коробку кришкою, щоб уникнути ризику спотикання.
- Не перевантажуйте кришку коробки (максимальне навантаження становить 120 кг).
Це зменшує ризик травмування і пошкодження розбризкувача.
- Не використовуйте **AquaPrecise** у вибухонебезпечному середовищі.
Існує ризик вибуху.

НЕБЕЗПЕКА!



Ризик зупинки серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
- Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

НЕБЕЗПЕКА!



Небезпека задушення!

Є ризик проковтнути дрібні деталі.

- Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

1.2 Призначення

Система поливу GARDENA AquaPrecise призначена для зовнішнього поливу садів і газонів у приватних садах і на присадибних ділянках.

Виріб не придатний для довготривалої роботи (професійної експлуатації).

НЕБЕЗПЕКА!



Ризик травмування!

Систему поливу AquaPrecise не можна використовувати в промислових або комерційних цілях, а також у поєднанні з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами.

1.3 Правила техніки безпеки для акумуляторів

AquaPrecise має літій-іонний акумулятор, який автоматично заряджається за допомогою вбудованого сонячного елемента.

Якщо акумулятор розряджений, полив неможливий.

→ Стежте за тим, щоб сонячний елемент не забруднювався.

Це має забезпечити безперервне заряджання акумулятора.

Якщо **AquaPrecise** використовується в лінії після клапана/контролера й лише для поливу, клапан закриється, щойно акумулятор розрядиться.

Для автономної роботи пристрій має перебувати під впливом прямих сонячних променів протягом 1 – 2 годин (безперервне дозаряджання).

Крім того, акумулятор можна заряджати через USB-порт.

Акумулятор слід заряджати через USB-порт кожні шість місяців (навесні та восени).

→ Після заряджання через USB-порт закрийте кришку USB-порту.

*Інакше вода може потрапити всередину **AquaPrecise**.*

→ Заряджайте **AquaPrecise** лише в приміщенні.

Це захистить USB-порт від потрапляння вологи.

→ Повністю заряджайте акумулятор перед тим, як прибрати пристрій на зиму.

→ Не заряджайте акумулятор під прямим сонячним промінням.

Акумулятор може перегрітися й спричинити пожежу.

→ Заряджайте акумулятор на вогнетривкій поверхні.

Під час заряджання акумулятор може нагрітися й спричинити пожежу.

→ Використовуйте лише оригінальні запасні частини GARDENA.

Використання запасних частин, не перевірених компанією GARDENA, може підвищити ризик виникнення пожежі або несправності виробу.

→ Під час заряджання акумулятор має бути всередині **AquaPrecise**.

Це зменшує ризик займання.

→ Під час заміни акумуляторів поведіться із запасним акумулятором обережно.

Пошкоджений акумулятор може спричинити пожежу.

→ Використовуйте лише рекомендовані виробником оригінальні акумулятори GARDENA.

Використання інших акумуляторів не гарантує безпеку виробу.

2. УСТАНОВЛЕННЯ

2.1 Комплект постачання

	Арт. № 16000	Арт. № 16001	Арт. № 16010
AquaPrecise	x	x	x
Монтажна пластина	x	–	–
Трубна коробка	–	x	x
Зимова кришка	–	x	x
Короткий посібник	x	x	x

2.2 Підготовка до встановлення

Перед установленням **AquaPrecise** необхідно виконати наведені нижче кроки.

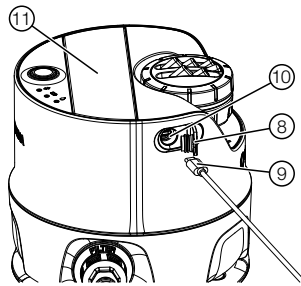
- «2.3. Заряджання акумулятора через USB-порт»
- «2.4. Установлення програми GARDENA Bluetooth® на мобільний пристрій»
- «2.5. Вибір оптимального місця для AquaPrecise»
- «2.6. Підключення AquaPrecise до програми GARDENA Bluetooth®»
- «2.7. Тестування відстані розпилення»

2.3 Заряджання акумулятора через USB-порт

Акумулятор можна заряджати за допомогою кабелю USB-C. Блок живлення з роз'ємом USB і кабелем USB-C не входить до комплекту постачання.

Якщо акумулятор заряджено не повністю, він може вийти з ладу, а в деяких випадках – повністю вичерпати заряд або стати непридатним до використання.

Акумулятор можна заряджати лише в приміщенні за навколишньої температури від 5 °C до 40 °C.



1. Відкрийте кришку USB ⑧.
2. Вставте конектор USB-C ⑨ у USB-порт ⑩ на **AquaPrecise**.

Якщо світлодіодний індикатор акумулятора ⑬ блимає помаранчевим кольором, це означає, що акумулятор заряджається.

Якщо світлодіодний індикатор акумулятора ⑬ безперервно світиться зеленим кольором, акумулятор повністю заряджено (див. час заряджання в розділі 7. «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ»).

3. Регулярно перевіряйте стан заряду під час заряджання.
4. Коли акумулятор повністю зарядиться, від'єднайте конектор USB-C ⑨ від USB-порту ⑩ на **AquaPrecise**.
5. Закрийте кришку USB ⑧.

Примітка: Під час заряджання через кабель USB-C полив неможливий, а запрограмовані цикли поливу пропускаються.

2.4 Установлення програми **GARDENA Bluetooth®** на мобільний пристрій

Безкоштовну програму **GARDENA Bluetooth®** необхідно встановити на мобільний пристрій (смартфон або планшет) перед підключенням **AquaPrecise** до пристрою.

Ви можете завантажити програму **GARDENA Bluetooth®** з Google Play Store чи Apple Store або відсканувати QR-код:



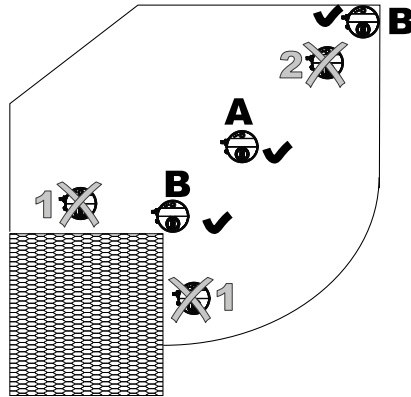
<https://eqrco.de/pa/RONCo6>

1. Завантажте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільний пристрій.
2. Установіть програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільний пристрій.
3. Відкрийте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільному пристрої.
4. Виберіть Add product (Додати виріб).
5. Виберіть **AquaPrecise** зі списку виробів.

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** тепер також допомагає вам виконати дії для встановлення AquaPrecise у потрібному місці.

2.5 Вибір оптимального місця для AquaPrecise

Перш ніж встановлювати **AquaPrecise**, ви маєте вибрати правильне місце встановлення, виходячи з наведених нижче критеріїв.



- Максимальний радіус дії становить 10 м. Тому жодна точка контуру не повинна бути віддалена від **AquaPrecise** більш ніж на 10 м.
- Мінімальний радіус дії становить 2 м. Тому відстань між кожною точкою контуру та **AquaPrecise** має бути не менше 2 м.
- У зоні поливу не повинно бути суцільних перешкод (наприклад, дерев).
- За максимального радіусу дії висота струменя води може сягати приблизно 3 м. Це означає, що навіть несуцільні перешкоди (наприклад, гілки) можуть перекривати зону поливу.
- Уникайте різких змін радіусу дії, оскільки пологі й великі кути точніше охоплюють контур.
- Сонячний елемент має отримувати достатньо прямих сонячних променів (1 – 2 години на день). Перешкоди (наприклад, дерева) не повинні затуляти сонячне світло.

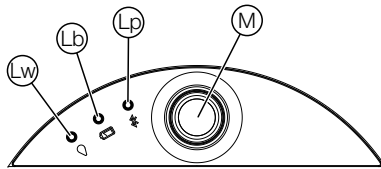
- **AquaPrecise** також можна встановити на зовнішньому краю ділянки поливу (наприклад, на краю газону). Зона поливу має бути розташована в кутовому діапазоні від 25° до 360°.

2.6 Підключення AquaPrecise до програми GARDENA Bluetooth®

Перед першим використанням необхідно підключити **AquaPrecise** до програми **GARDENA Bluetooth®**.

1. Увімкніть функцію Bluetooth на мобільному пристрої.

Піктограма Bluetooth має відобразитися в рядку стану мобільного пристрою.



2. Коротко натисніть кнопку ручного керування **M** на **AquaPrecise**.

*AquaPrecise увімкнеться, а індикатор заряду акумулятора **Lw** покаже стан заряду (див. розділ 3.3.2 «Світлодіодний індикатор заряду акумулятора **Lw**»).*

3. Утримуйте кнопку ручного керування **M** на **AquaPrecise** протягом трьох секунд.

*Режим з'єднання активується на три хвилини, і протягом цього часу світлодіодний індикатор Bluetooth **Lb** блимає синім кольором.*

4. Встаньте поруч з **AquaPrecise**.

З'єднання може бути встановлене, лише якщо мобільний пристрій перебуває близько до AquaPrecise.

5. Відкрийте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільному пристрої.
6. Виберіть **AquaPrecise** зі списку виробів.

*Індикатор Bluetooth **Lb** загориться синім кольором на десять секунд, і AquaPrecise буде підключено до програми GARDENA Bluetooth®.*

Тепер **AquaPrecise** можна встановлювати.

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** також допоможе вам виконати дії зі встановлення.

Якщо прилад **AquaPrecise** вже встановлено, його можна запрограмувати та налаштувати за допомогою програми **GARDENA Bluetooth®** (див. розділ 3.1 «Програмування AquaPrecise»).

2.7 Тестування відстані розпилення

Ми радимо завжди перевіряти відстань розпилення перед установленням (особливо в трубній коробці). Тест відстані розпилення дає змогу перевірити, чи вдається зрошувати необхідну ділянку з вибраного місця.

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** автоматично пропонує перевірити відстань розпилення щоразу, коли додається нове місце розташування.

AquaPrecise можна встановлювати в будь-якому напрямку. Ми радимо встановлювати **AquaPrecise** в саду так, щоб роз'єм був спрямований до джерела води.

1. Установіть **AquaPrecise** на газоні на рівні ґрунту в оптимальному місці (див. розділ 2.7 «Тестування відстані розпилення»).
2. Тимчасово підключіть **AquaPrecise** до джерела води.
3. Увімкніть подавання води.
4. Коротко натисніть кнопку ручного керування **Ⓜ** на **AquaPrecise**.

*AquaPrecise увімкнеться, а індикатор заряду акумулятора **Ⓜ** покаже стан заряду (див. розділ 3.3.2 «Світлодіодний індикатор заряду акумулятора **Ⓜ**»).*

5. Відкрийте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільному пристрої.
6. Переміщуйте струмінь води в межах зони поливу (ліворуч/праворуч) за допомогою програми **GARDENA Bluetooth®**.
7. Збільшуйте та зменшуйте межу відстані поливу, щоб перевірити, чи всі кути та краї зрошуються належним чином.

Підказка: Якщо на ділянці є перешкоди, ви можете вибрати інше місце для повного охоплення зони поливу.

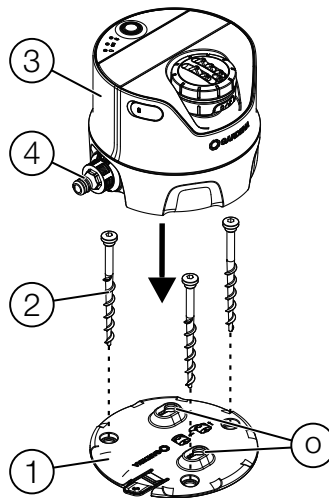
8. Переконавшись, що кожна точка зони досягається й на ділянці немає перешкод, можна завершувати перевірку відстані розпилення.
9. Перекрийте подавання води.
10. Установіть **AquaPrecise** в саду.

2.8 Установлення AquaPrecise в саду

2.8.1 (Арт. № 16000) Установлення AquaPrecise на надземній монтажній пластині

Якщо ви плануєте використовувати **AquaPrecise** в різних місцях, ви можете скористатися додатковою **монтажною пластиною GARDENA (арт. № 16022)**.

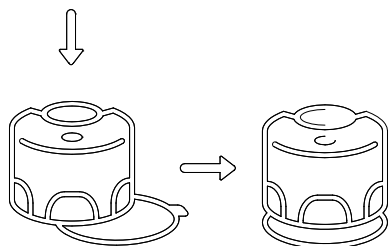
Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** автоматично пропонує виконати встановлення після перевірки відстані розпилення.



1. Установіть монтажну пластину ① у вказаному місці на газоні на рівні ґрунту відповідно до результатів перевірки відстані розпилення.
2. Шестигранним ключем з комплекту вкрутіть три гвинти ② в монтажну пластину ① і в землю, ретельно вирівнявши її за горизонталлю.

Це гарантує, що AquaPrecise не обертається.

3. Установіть **AquaPrecise** ③ на монтажну пластину ① так, щоб обидва штифти знизу були вставлені в отвори ② і прилад був розташований горизонтально на ґрунті на монтажній пластині ①.



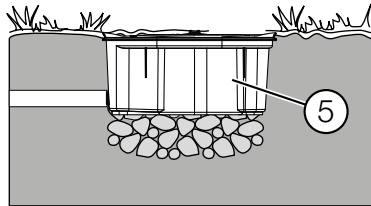
4. Притисніть AquaPrecise ③ в бік з'єднання ④ до відчутної фіксації на монтажній пластині ①.
5. Підключіть з'єднання ④ до джерела води через **оригінальну систему GARDENA**.

2.8.2 (Арт. № 16001/16010) Установлення AquaPrecise в ґрунт у трубній коробці

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** автоматично пропонує виконати встановлення після перевірки відстані розпилення.

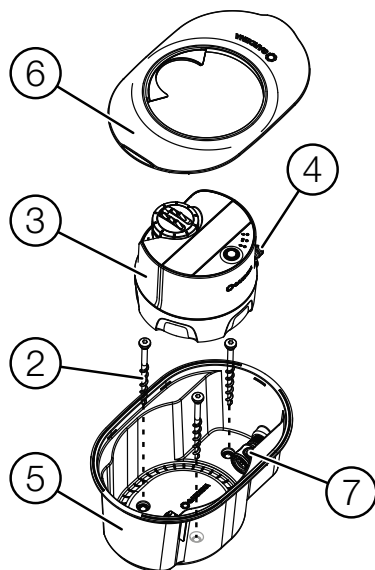
1. Установіть трубну коробку ⑤ у вказаному місці на газоні відповідно до результатів перевірки відстані розпилення.
2. Покладіть усі компоненти на газон.
3. Відріжте труби потрібної довжини.
4. Викопайте канали для труб і трубної коробки ⑤ (глибиною приблизно 20 – 25 см).
5. Засипте траншею під трубною коробкою ⑤ гравієм шаром приблизно 6 см.

Це забезпечить належне функціонування дренажних отворів у коробці.

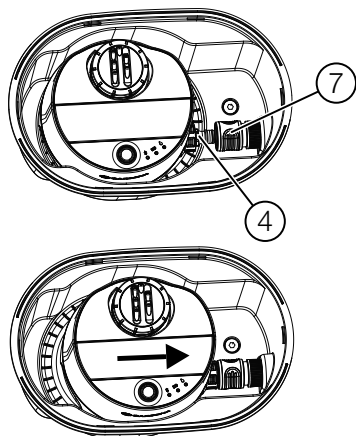


6. Установіть трубну коробку ⑤ у ґрунт таким чином, щоб її верхня частина була на одному рівні з дерном.

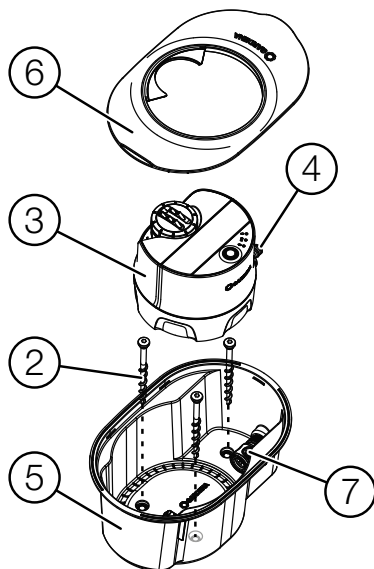
Це вбереже прилад від пошкоджень під час стрижки газону.



7. Для додаткового кріплення до ґрунту (опціонально): зробіть три отвори для трьох гвинтів у трубній коробці ⑤.
8. Шестигранним ключем з комплекту вкрутіть три гвинти ② в трубку коробку ⑤ і в землю.
9. Прокладіть труби по каналах.
10. Приєднайте до зовнішньої різьби 3/4" чаші для підключення трубопроводу ⑤ **25-мм з'єднувальну трубу GARDENA (арт. № 2700/2701/2718/2792/2793, використовуючи з'єднувач (арт. № 2761).**
11. Засипте канали ґрунтом.



12. Поставте **AquaPrecise** ③ в трубну коробку ⑤ таким чином, щоб з'єднання ④ **AquaPrecise** було спрямоване до отвору ⑦ трубної коробки ⑤.
13. Притисніть **AquaPrecise** ③ до отвору ⑦ до відчутної фіксації з'єднання ④ в отворі ⑦.



14. Установіть кожух коробки ⑥ на трубну коробку ⑤.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

3.1 Програмування AquaPrecise

3.1.1 Налаштування AquaPrecise

Для налаштування AquaPrecise використовуйте програму **GARDENA Bluetooth®**.

1. Підключіть **AquaPrecise** до програми **GARDENA Bluetooth®** (див. розділ 2.5 «Вибір оптимального місця для AquaPrecise»).
2. Відкрийте програму **GARDENA Bluetooth®** на мобільному пристрої та почніть налаштування.

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** тепер також допомагає вам виконати дії для встановлення AquaPrecise.

3.1.2 Функції програми GARDENA Bluetooth®

Програма **GARDENA Bluetooth®** підтримує такі функції для керування AquaPrecise:

- Визначення місць розташування
- Програмування контуру
- Створення розкладу
- Статистика споживання води
- Зимовий режим

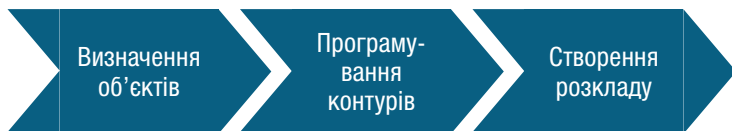
3.1.3 Програмування контуру

За допомогою програми **GARDENA Bluetooth®** на **AquaPrecise** можна запрограмувати до п'яти окремих контурів. Кожному контуру призначається певне місце розташування.

Можна створити до 15 розкладів для задоволення різних потреб.

Примітка: Програма **GARDENA Bluetooth®** тепер також допомагає вам виконати дії з програмування.

Послідовність програмування:



Контур містить не менше двох кутових точок і не більше 360 кутових точок. Контури слід програмувати за годинниковою стрілкою. Завжди починайте з першої точки контуру в крайньому лівому куті бажаної зони поливу. Точки контуру згодом можна змінювати.

Примітка: **AquaPrecise** постійно регулює норму поливу за допомогою клапана FlowBalance і швидкості обертання спринклерної головки контуру. Це забезпечує рівномірний розподіл води без перекриття ділянок.

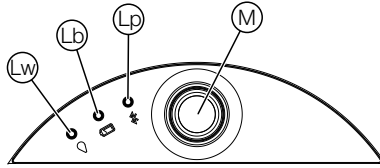
Розклад, який створює GARDENA, також враховує розмір контуру та відповідним чином регулює час поливу. Розклад можна створити вручну, задавши час і частоту поливу (об'єм поливу в л/м² відображається в програмі **GARDENA Bluetooth®**).

3.1.4 Режим клапана вище на лінії

AquaPrecise також можна комбінувати з клапанами вище на лінії (наприклад, **GARDENA Water Control**).

У цьому випадку вбудований клапан буде постійно відкритим. **AquaPrecise** починає полив контуру, щойно вбудована турбіна виявляє потік води.

3.2 Кнопка ручного керування



За допомогою кнопки ручного керування можна виконувати наведені нижче операції.

- **Коротке натискання:** активує **AquaPrecise**, індикація заряду акумулятора
- **Подвійне коротке натискання (протягом десяти секунд):** запускає полив вручну
- **Утримання кнопки (приблизно 3 секунди):** активує режим з'єднання
- **Утримання кнопки (приблизно 30 секунд):** перезапускає пристрій

3.2.1 Полив вручну

→ **Коротко** натисніть кнопку ручного керування **M** двічі (протягом десяти секунд).

*Почнеться полив вручну, а індикатор поливу **Lw** почне блимати.*

Час поливу вручну попередньо встановлюється в програмі **GARDENA Bluetooth®**. За замовчуванням завжди зрошується контур, що був вибраний останнім у програмі **GARDENA Bluetooth®**. Якщо полив вручну за допомогою програми **GARDENA Bluetooth®** ще не виконувався, вибирається останній створений контур.

Якщо полив, розпочатий вручну, збігається із запрограмованим розкладом, запрограмований час запуску скасовується.

Активний полив можна зупинити, короткочасно натиснувши кнопку ручного керування.

3.2.2 Режим з'єднання Bluetooth®

Бездротовий зв'язок між **AquaPrecise** та мобільним пристроєм здійснюється за технологією Bluetooth®.

1. Утримуйте кнопку ручного керування **Ⓜ** на **AquaPrecise** протягом трьох секунд.

*Режим з'єднання активується на три хвилини, і протягом цього часу світлодіодний індикатор Bluetooth **Ⓜ** блимає синім кольором.*

2. Підключіть **AquaPrecise** до програми **GARDENA Bluetooth®** (див. розділ 2.5 «Вибір оптимального місця для AquaPrecise»).

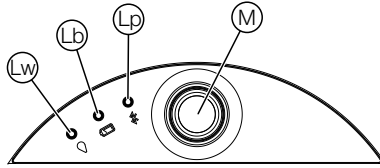
3.2.3 Перезапуск пристроїв

Прилад **AquaPrecise** можна перезапустити.

- Утримуйте кнопку ручного керування **Ⓜ** на **AquaPrecise** протягом 30 секунд.

Усі світлодіоди на AquaPrecise загоряться, і прилад перезапуститься.

3.3 Світлодіодний дисплей



3.3.1 Світлодіодний індикатор поливу ^{Ⓛw}

- Горить синім протягом десяти секунд: активний полив

3.3.2 Світлодіодний індикатор акумулятора ^{Ⓛb}

Після короткочасного натискання кнопки ручного керування [Ⓜ]:

- Горить зеленим: заряд акумулятора $> 20\%$
- Горить червоним: заряд акумулятора $\leq 20\%$ (полив не буде розпочато)
- Блімає червоним: заряд акумулятора $\leq 5\%$ (поточний полив призупиняється)

У режимі використання клапану вище на лінії (наприклад, **GARDENA Water Control**): внутрішній клапан закривається, якщо рівень заряду акумулятора $\leq 5\%$, і відкривається, якщо він $\geq 20\%$.

Під час заряджання:

- Блімає помаранчевим: акумулятор заряджається
- Горить зеленим: акумулятор заряджений

3.3.3 Світлодіодний індикатор Bluetooth ^{Ⓛb}

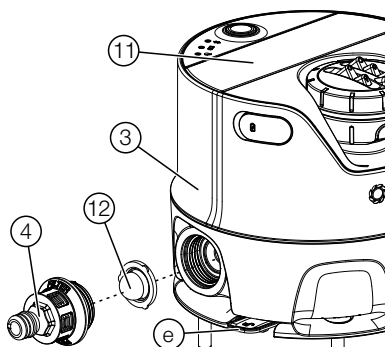
- Блімає синім: активний режим з'єднання Bluetooth
- Горить синім протягом десяти секунд: з'єднання з мобільним пристроєм активне

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

4.1 Зняття/від'єднання AquaPrecise

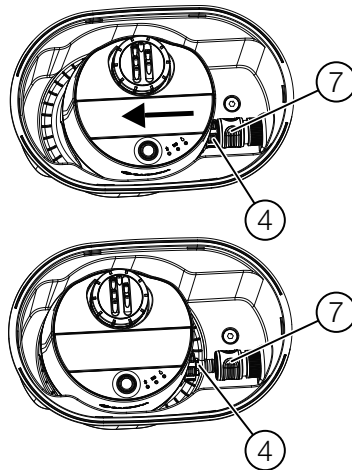
Перед проведенням будь-яких робіт з очищення рекомендовано зняти **AquaPrecise** ③ з монтажної пластини ① або вийняти з трубної коробки ⑤.

4.1.1 (Арт. № 16000) Зняття з монтажної пластини



1. Натисніть на запірний механізм ⑤ і витягніть **AquaPrecise** ③ зі з'єднання ④ у напрямку назад.
2. Зніміть **AquaPrecise** ③ з монтажної пластини ①, потягнувши вгору.

4.1.2 (Арт. № 16001/16010) Виймання з трубної коробки

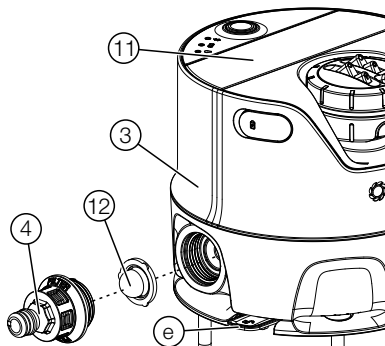


1. Потягніть за запірний механізм отвору ⑦ назад і потягніть прилад **AquaPrecise** ③ вперед, доки з'єднання ④ не вивільниться.
2. Вийміть **AquaPrecise** ③, потягнувши вгору з трубної коробки ⑤.

4.2 Очищення сонячного елемента

Щоб забезпечити достатній рівень заряду акумулятора, сонячний елемент ⑪ слід очищувати в разі забруднення.

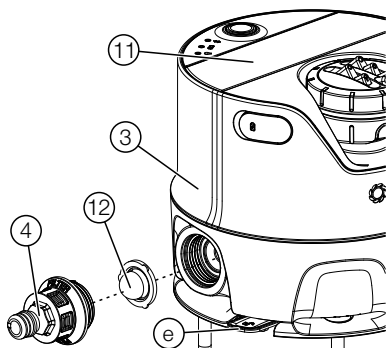
Не використовуйте їдкі або абразивні засоби для чищення.



→ Протирайте сонячний елемент ⑪ вологою ганчіркою.

4.3 Чищення грязьового фільтра

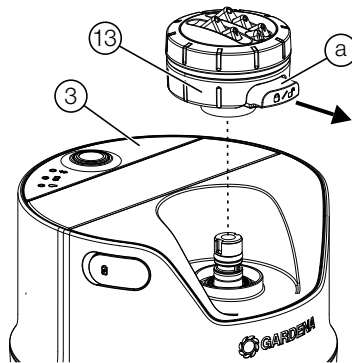
Якщо дальність поливу зменшується, це може свідчити про забруднення грязьового фільтра.



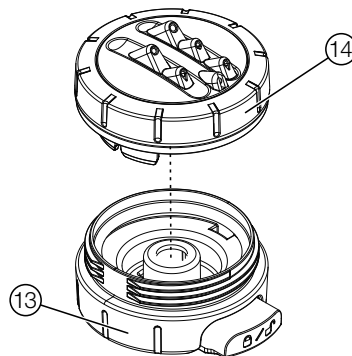
1. Відкрутіть з'єднання ④ від **AquaPrecise** ③.
2. Витягніть грязьовий фільтр ⑫ з **AquaPrecise** ③.
3. Промийте під проточною водою грязьовий фільтр ⑫ і з'єднання ④.
4. Установіть на місце грязьовий фільтр ⑫, виконавши зазначені вище дії у зворотному порядку.

4.4 Очищення спринклерної головки

Нерівномірний полив може свідчити про забруднення спринклерної головки.



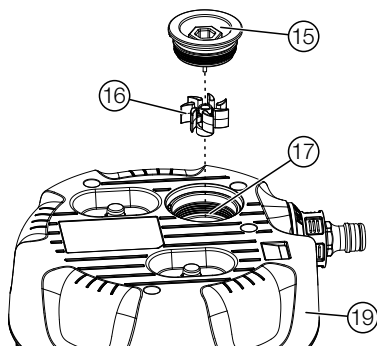
1. Витягніть запірний механізм ① зі спринклерної головки ⑬.
2. Вийміть спринклерну головку ⑬, потягнувши її вгору з **AquaPrecise** ③.



3. Відкрутіть кришку розпилювача ⑭ зі спринклерної головки ⑬.
4. Промийте під проточною водою кришку розпилювача ⑭ і спринклерну головку ⑬.
5. Установіть на місце спринклерну головку ⑬, виконавши зазначені вище дії у зворотному порядку.
6. Вставте запірний механізм ① назад у спринклерну головку ⑬.

4.5 Очищення зони турбіни

Якщо дальність поливу збільшується, це може свідчити про забруднення зони проточної турбіни.



1. Відкрутіть кришку турбіни ⑮ з нижньої панелі ⑲ **AquaPrecise** ③.
2. Зніміть турбіну ⑯ з кришки ⑮ турбіни.
3. Промийте водою зону турбіни ⑰.
4. Промийте під проточною водою кришку ⑮ турбіни і турбіну ⑯.
5. Установіть на місце кришку ⑮ турбіни і турбіну ⑯, виконавши дії вище у зворотному порядку.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Вимкнення

Інструмент необхідно зберігати в недосяжному для дітей місці.

Прилад **AquaPrecise** не є морозостійким, тому взимку його слід зберігати в захищеному від морозу місці.

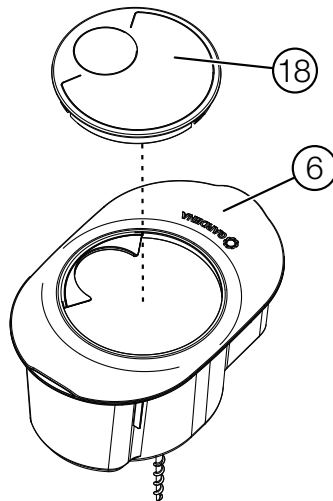
5.1.1 (16000) AquaPrecise на ґрунті

1. Перекрийте джерело води (кран) або від'єднайте джерело водопостачання від насоса.
2. Підключіть **AquaPrecise** до програми **GARDENA Bluetooth®** (див. розділ 2.5 «Вибір оптимального місця для AquaPrecise»).
3. У програмі **GARDENA Bluetooth®** перейдіть до налаштувань, відкрийте кран і призупиніть роботу за розкладом.
4. Від'єднайте шланг від **AquaPrecise**.
5. Зніміть **AquaPrecise** з монтажної пластини ① (див. розділ 4.1.1 «(Арт. № 16000) Зняття з монтажної пластини»).
6. Очистьте **AquaPrecise** (сонячний елемент, грязьовий фільтр, головку розпилювача та зону турбіни), див. розділ 4. «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
7. Зарядіть акумулятор через USB-порт ⑩ (див. розділ 2.3 «Зарядження акумулятора через USB-порт»).
8. Зберігайте **AquaPrecise** у сухому, закритому та захищеному від низьких температур місці.
9. Виберіть Winter mode (Зимовий режим) у програмі **GARDENA Bluetooth®**.

AquaPrecise перейде в режим очікування для економії енергії, а виконання розкладу буде призупинено.

5.1.2 (16001/16010) AquaPrecise в ґрунті

1. Перекрийте джерело води (кран) або від'єднайте джерело водопостачання від насоса.
2. Підключіть **AquaPrecise** до програми **GARDENA Bluetooth®** (див. розділ 2.5 «Вибір оптимального місця для AquaPrecise»).
3. У програмі **GARDENA Bluetooth®** перейдіть до налаштувань, відкрийте кран і призупиніть роботу за розкладом.
4. Зачекайте, поки вода стече через **зливний клапан GARDENA (арт. № 2760)**, або промийте систему за допомогою **набору зливних клапанів GARDENA (арт. № 2770)**.
5. Вийміть **AquaPrecise** з трубно́ї коробки ⑤ (див. розділ 4.1.2 «(Арт. № 16001/16010) Виймання з трубно́ї коробки»).
6. Очистьте трубно́ю коробку ⑤.



7. Встановіть кришку коробки ⑮ на кожух коробки ⑥.

Це запобігає потраплянню предметів або тварин усередину монтажної коробки.

8. Очистьте **AquaPrecise** (сонячний елемент, грязьовий фільтр, головку розпилювача та зону турбіни), див. розділ 4. «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
9. Зарядіть акумулятор через USB-порт ⑩ (див. розділ 2.3 «Зарядження акумулятора через USB-порт»).
10. Зберігайте **AquaPrecise** у сухому, закритому та захищеному від низьких температур місці.
11. Виберіть Winter mode (Зимовий режим) у програмі **GARDENA Bluetooth®**.

AquaPrecise перейде в режим очікування для економії енергії, а виконання розкладу буде призупинено.

5.1.3 Повторна активація AquaPrecise після зими

У зимовому режимі (режим очікування) з'єднання Bluetooth вимкнено з метою економії енергії.

1. Зарядіть акумулятор через USB-порт ⑩ (див. розділ 2.3 «Зарядження акумулятора через USB-порт»).
2. Коротко натисніть кнопку ручного керування ① на **AquaPrecise**.

AquaPrecise увімкнеться, а індикатор заряду акумулятора ④ покаже стан заряду (див. розділ 3.3.2 «Світлодіодний індикатор заряду акумулятора ④»).

3. Підключіть **AquaPrecise** до програми **GARDENA Bluetooth®** (див. розділ 2.6 «Підключення AquaPrecise до програми GARDENA Bluetooth® »).

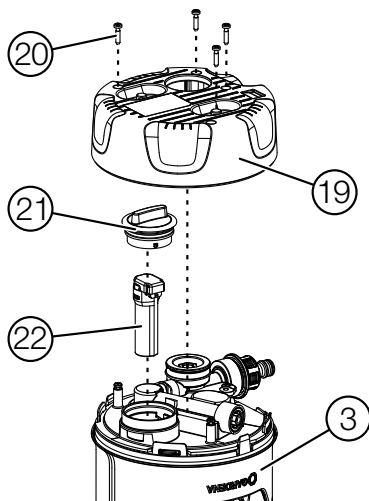
Після цього розклад знову автоматично активується.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

6.1 Заміна акумулятора

Запасні частини **GARDENA** можна придбати в дилера **GARDENA** або служби підтримки **GARDENA**.

→ Використовуйте лише оригінальні **акумулятори GARDENA** (арт. № 16000-00.690.00).



1. Відкрутіть чотири гвинти ②0 з нижньої панелі ①9 **AquaPrecise** ③.
2. Зніміть нижню панель ①9 з **AquaPrecise** ③.
3. Відкрутіть кришку ②1 батарейного відсіку.
4. Вийміть акумулятор ②2.
5. Установіть новий акумулятор ②2, виконавши зазначені вище дії у зворотному порядку.

6.2 Таблиця помилок

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Дальність поливу менша, ніж під час введення в експлуатацію	Засмічено грязьовий фільтр.	→ Очистьте грязьовий фільтр.
	Кран відкрито недостатньо.	→ Відкрийте кран сильніше.
	Занизький тиск води.	→ Збільште тиск/подавання води.
	Спринклерна головка забруднена.	→ Очистьте спринклерну головку.
	Неправильно запрограмована дальність поливу.	→ Перепрограмуйте дальність поливу.
Дальність поливу більша, ніж під час введення в експлуатацію	Турбіна забруднена.	→ Очистьте турбіну.
Схема поливу нерівномірна.	Спринклерна головка забруднена.	→ Очистьте спринклерну головку.
	Спринклерна головка пошкоджена.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.
AquaPrecise не реагує на команди.	Акумулятор розряджений.	→ Зарядіть акумулятор через USB-порт.
	Захисна панель сонячного елемента забруднена або закрита.	→ Очистьте захисну панель або забезпечте достатню кількість сонячного світла.
	Несправний акумулятор.	→ Замініть акумулятор.
Полив не відбувається, графік не виконується	Акумулятор розряджений.	→ Зарядіть акумулятор через USB-порт.
	Не тече вода.	→ Перевірте потік води.
Не вдається встановити з'єднання через Bluetooth	Активовано режим очікування.	→ Коротко натисніть кнопку ручного керування  .

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Помилка заряджання: світлодіодний індикатор акумулятора  блимає червоним.	Акумулятор перегрівся під час заряджання.	→ Дайте акумулятору охолонути.

ПРИМІТКА:

Ремонтні роботи повинні проводитися тільки службою підтримки GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

→ У разі інших несправностей зверніться до сервісного відділу компанії GARDENA (див. зворотну сторону).

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

AquaPrecise	Одиниця виміру	Значення (арт. № 16000/16001/16010)
Літій-іонний акумулятор	мА·г	5000
Час заряджання через USB-порт (залежить від заряджального пристрою)	год	3 – 8
Підключення до штуцера для кранів (арт. № 16001/16010)	Дюйм	3/4
Діапазон робочої температури	°C	5 – 60
Макс. температура робочої рідини	°C	30
Діапазон тиску:		
AquaPrecise	бар	2 – 12
Система труб GARDENA	бар	2 – 6
Дальність поливу за тиску 2 бари	м	2 – 10
Площа поливу за тиску 2 бари	м ²	320
Сектор поливу	°	25 – 360
Витрата води:		
Мінімальний радіус	л/г	200
Максимальний радіус	л/г	600

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Трубна коробка GARDENA	Для встановлення в ґрунт.	Арт. № 16021
Монтажна пласти- на GARDENA	Для встановлення на ґрунті.	Арт. № 16022
Зимова кришка GARDENA	На заміну пошкодженій зимовій кришці.	Арт. № 16001-00.600.16
Розпилю- вач GARDENA AquaPrecise	На заміну пошкодженому розпилю- вачу.	Арт. № 16000-00.670.00
Запасний акумуля- тор GARDENA	На заміну несправному акумулятору.	Арт. № 16000-00.690.00

9. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Актуальну контактну інформацію можна знайти на сайті
www.gardena.com/contact

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1. Утилізація виробу

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Утилізувати виріб зі звичайними побутовими відходами заборонено. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте інструмент через комунальний центр переробки відходів.

10.2. Утилізація акумуляторної батареї



Li-ion

Акумулятор містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

ВАЖЛИВО!

1. Повністю розрядіть літій-іонні елементи (щодо цього зверніться до служби підтримки компанії GARDENA).
2. Щоб контакти літій-іонного елемента не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
3. Утилізуйте літій-іонні елементи належним чином у місцевому пункті переробки відходів.

11. ПЕРЕДАЧА ТОВАРНИХ ЗНАКІВ

Слово Bluetooth® і відповідні логотипи є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth SIG, Inc. і використовуються компанією GARDENA виключно за ліцензією.

Слово Apple і логотип Apple є товарними знаками компанії Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах.

App Store є знаком обслуговування компанії Apple Inc., зареєстрованим у США та інших країнах.

Слово Google і логотип Google Play є торговими марками компанії Google LLC.

Інші торгові марки належать їхнім відповідним власникам.

uk	CE	Декларація відповідності ЄС
Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.		
Назва виробу:		Система поливу/ Трубопровідна система поливу
Тип:		AquaPrecise
Арт. №		16000 16001 / 16010
Директиви ЄС:		2006/42/EG 2014/53/EU 2011/65/EU
Гармонізовані стандарти:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Депонована документація:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
Рік маркування CE:		2024
Ульм:		31.12.2024
Уповноважений представник:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

en	UK CA	Declaration of Conformity [only for UK]
The manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 160 89, SE-103 92, Stockholm Sweden, hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		
Description of the product:		Irrigation System / Pipeline Irrigation System
Type:		AquaPrecise
Article number:		16000 16001 / 16010
UK regulations:		S.I. 2008/1597 S.I. 2017/1206 S.I. 2012/3032
Designated standards:		EN ISO 12100 EN 60730-1 EN 60730-2-8 EN IEC 60730-2-8
Deposited documentation:		GARDENA Manufacturing GmbH, Technische Dokumentation, A. Ochs Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm
UK Importer:		Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Ulm:		31.12.2024
Authorised representative:		 Reinhard Pompe Senior Vice President, Business Unit Watering

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-93079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.de/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benevides, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шапаровича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公
楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Lixiat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyoma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocaliente@toyoma.com.co
www.toyoma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vezeszoigalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurvartar 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OoSo Aye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322 115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4299

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskelvieien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 Q/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierraz y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chornillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagos - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарва“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khani@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Stobodana Duricka 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Vesterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhamet
80 Ataturk,
BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77/5,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 622 22887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Алпест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагіївка Україна
Tel.: (+380) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai khu Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citrean Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw